

## **Estrategias para Completar**

**Lucas 14:28-29** –El planificar para el éxito incluye contar el costo.

- Al comenzar un proyecto de traducción, el equipo de traductores necesita considerar los desafíos que tendrán que enfrentar para completar el proyecto.
- Algunos asuntos que pueden retrasar o detener una traducción son:
  - los traductores se trasladan a otro lugar, renuncian o mueren
  - data perdida
  - equipo tecnológico que no funciona, etc.
  - responsabilidades del diario vivir
- Pregúntele al equipo de traducción qué recursos tienen en su comunidad que ayuden a manejar los desafíos que pudieran enfrentar. (por ejemplo:ayuda de una iglesia local para guardar el equipo y materiales, adiestrar nuevos traductores para poder dividir el trabajo, etc.)
- Sugiera que el equipo de traducción trabaje unido a fin de crear un calendario para completar el trabajo.
  - ¿Los traductores se comprometerán a trabajar en el proyecto hasta terminarlo?
  - ¿Los traductores trabajarán desde sus casas?
  - El Nuevo Testamento tiene 27 libros, 260 capítulos y cerca de 8,000 versículos.
  - ¿Los traductores querrán traducir la Biblia completa? El Antiguo Testamento es dos veces el Nuevo en tamaño.
  - ¿Pueden los traductores comprometerse a trabajar 5 horas a la semana, 8 horas a la semana, o más?
  - ¿Cómo se ajustará ese compromiso al calendario?
  - ¿Qué tipo de ayuda necesitarán los traductores para no desviarse de la meta?
  - Si se atrasan, ¿quién les ayudará? ¿Quién dará cuentas del trabajo?

Los traductores pueden venir a un evento de adiestramiento para comenzar su traducción por una variedad de razones:

1. Su deseo por las Escrituras.
2. Aventura/curiosidad.
3. Deseo de aprender.
4. Alguien de su familia o iglesia lo invitó.

Todas estas razones son válidas para comenzar; pero tal vez no sean lo suficiente como para mantener a los traductores entusiasmados o comprometidos con el proyecto.

Los líderes deben trabajar con los traductores para ayudarles a comprender los desafíos, los posibles problemas, y el trabajo duro que enfrentarán en la traducción.